PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.

LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 7 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1711unse

PORTE PAGADO

Año 1 Agosto 1.º de 1919 Núm. 7

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las Colonias Valdenses del Río de la Plata

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO:

Expresiones groseras.—Colonización.—Sección Cuestiones sociales: La cuestión social.—Sección para los niños.—Congreso Evangélico.—Censo escolar.—Memorial: Susana Bertinat de Tourn.—Sección Doctrinal: Las tres muertes.—Entre jóvenes.—Conocimientos útiles.—Sección noticiosa.

Dirección: Estación Tarariras — Uruguay.
Administración: Colonia Valdense — "

AGENTES del "MENSAJERO VALDENSE"

Colonia Valdense--Pablo Caffarel, Adolfo E Peyronel, David Roland Gonnet, J. David Benech.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto -Abel Félix.
Colonia -Diego Eric Nimmo.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Colonia Suiza—J. Pedro Geymonat Rochon.
Conchillas—Bartolo Peyrot.
Cosmopolita—Pedro Bounous
Dolores—Esteban Gauthier.
Estanzuela—José Negrín.
La Paz--J. Pedro Oronoz.
Lavalle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdan.
Montevideo—Emilio Tourn (Río Branco, 1540).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—Santiago Florin.
San Pedro—Luis S. Gilles.
Tarariras—Carlos F. Rostán.
Administrador para la Argentina D. Acosta —P. Colón, 161—Buenos Aires.
Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161)
Alejandra—Pedro Tourn
Belgrano—Enrique Beux.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Julio Baridon
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Venado Tuerto—Pablo Rostan.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin, Adolfo Malan

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . .	$	5:000,000
Idem suscrito y realizado .	»	3:000,000
Fondo de reserva y previsión	»	1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista	1 % anual
A retirar con 30 días de aviso.	1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . .	3 »
A plazo fijo de 6 meses . . .	4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos	1 % anual
Sobre depósitos á 3 meses	3 »
» » á 6 »	4 »

COBRA - Por anticipos en cuenta corriente, convencional

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	3 » »
» » » » » 6 »	4 » »
» » » » » por mayor plazo . . .	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . . Convencional
» » » » » con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.

HORAS DE OFICINA:

Desde Marzo 15 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 14 a 16; Noviembre 16 a Marzo 14, de a 11 y de 15 a 17.

LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911 —Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Juan Andrés Herrera, Gerente.

Año I | Agosto 1.º de 1919 | Núm. 7

Mensajero Valdense

Director: JULIO TRON
TARARIRAS

Administrador: B. A. PRICHARD (hijo)
COLONIA VALDENSE

Suscripción anual adelantada: $ 2.00 oro uruguayo

EXPRESIONES GROSERAS

Hace tiempo que deseamos insistir sobre un tema desflorado largamente por la prensa. Es sensible que en un país como el nuestro, adelantado en tantos órdenes de la existencia, los hombres, aún muchos que presumen de cultos, se expresen en una forma lamentable y plebeya.

Y no es lo peor ese desgarro sino la escasa preocupación de nuestros conciudadanos (no todos, naturalmente) que pronuncian vocablos malsonantes, sin preocuparse poco ni mucho de los oídos que los pueden atrapar. Así es frecuente que los niños escuchen en la calle frases soeces en labios de hombres que tienen todo el aspecto de caballeros, pero cuyo medio de expresión difiere harto del lenguaje de las personas que aspiran a pasar por educadas. Hace tiempo la Jefatura de Policía impartió a sus subordinados órdenes terminantes para combatir en lo posible el abuso de palabras torpes.

A nosotros nos parece más eficaz una propaganda de los diarios insinuando el peligro, principalmente en los hogares donde muchos padres dan frecuentemente rienda suelta a sus indignaciones, sin vacilar en el empleo de términos groseros que transparentan la irascibilidad que les domina. Sin pecar de mojigatos confesamos nuestra repugnancia ante la prolongación de un estado de cosas que sería tonto si no fuera desgraciado. "Todo se puede decir en parábolas", escribía el Maestro de Owill. Nosotros parodiamos: "Todo puede expresarse en buen modo y sin desmedro para nadie".

(De *El Siglo*).

COLONIZACION

En nuestro editorial del número 2 insistimos sobre la necesidad de buscar, posiblemente en el Uruguay, terrenos idóneos para colonización, a fin de contrarrestar el desbande ya iniciado en nuestros correligionarios valdenses. Relacionado con el mismo tema, insertamos el siguiente artículo aparecido en "La Colonia":

"Dimos a conocer la exposición presentada por la Asociación de Fomento de Rosario en favor de la solución satisfactoria de ese problema de vital importancia para el porvenir del país. Queremos hoy hacer lo propio con lo aducido por la sociedad similar de Estanzuela, que también, según lo anticipamos, propuso ese tema.

Expresa dicha corporación en los fundamentos que aduce, que viendo el interés general que despierta todo lo que se refiere a colonización, ha creído de su deber aportar su grano de arena a esa patriótica empresa y, a tal fin, el miembro de la sociedad señor Julio Ernesto Griot, ha realizado trabajos en el Departamento de Rivera, en combinación con el Director del Liceo Departamental señor J. Oscar Griot, haciendo un llamado a los terratenientes e interesados de aquel Departamento, para adquirir tierras con el propósito de colonizarlas. Agrega la Comisión informante, que ese llamado obtuvo el resultado que de él se esperaba: varios son los propietarios que han ofrecido sus campos vírgenes y entre éstos uno que posee más de seis mil hectáreas de tierra excelente para labranza y muy bien ubicada. Opina que para que esta iniciativa prospere, es necesario que el Gobierno de la Nación le preste su decidido apoyo, y en tal sentido propone que se soliciten los pasajes oficiales para que una comisión que se nombraría, compuesta de personas competentes e interesadas en el asunto, visitara dichas tierras con el cometido de fijar las que más convinieren, y que luego los miembros de esa misma Comisión celebrasen un acuerdo con el Ministro de Industrias, para estudiar la mejor fórmula de adquirir los campos que se eligiesen para formar las nuevas colonias agrícolas.

Como es sabido, el Congreso Departamental, al tomar en consideración, en conjunto, todos los temas presentados sobre colonización, resolvió nombrar una delegación compuesta de hombres competentes y de trabajo, que debe entrevistarse con el Ministro doctor Caviglia, dentro de la segunda quincena del corriente mes, con el fin de estudiar la forma más práctica de solucionar este importante problema de verdadero interés nacional.

Si se tiene en cuenta que a la práctica que en estas cuestiones poseen los caballeros nombrados, se une la circunstancia de que todos ellos asistieron como delegados a la quinta reunión del Congreso en que se adoptó el acuerdo citado, es de esperar que podrán ilustrar eficientemente a dicho Secretario de Estado, para buscarle al asunto una fórmula viable y que mejor consulte los intereses de todos.

***

Los congresistas de Nueva Palmira, apoyan la propuesta de expropiación de la estancia "La Uruguaya" con el fin de destinarla a la agricultura, latifundio que es para aquel pueblo lo que fué la antigua estancia "San Pedro" para esta ciudad, antes de colonizarla."

SECCIÓN CUESTIONES SOCIALES

LA CUESTION SOCIAL (1)

II

No ha mucho—era el momento en que el telégrafo anunciaba a todo el orbe el nuevo régimen social

---

(1) Véase núm. 6 de MENSAJEEO VALDENSE.

inaugurado por los actuales responsables del caos ruso,—un grito de alegría salió del corazón de millares de hombres; era la aparición tan anhelada del sol del porvenir: ¡El comunismo! En su manifiesto al pueblo, en ocasión del 1.° de Mayo, el Comité Ejecutivo del Partido Socialista Argentino expresaba el propósito de la clase trabajadora de gobernar el avance para realizar la revolución social iniciada en Rusia... Soñadores como éstos se encuentran en todas partes. Pero la experiencia de Rusia misma enseña amargas lecciones.

En una sociedad como la nuestra actualmente, el comunismo es una utopía.

El problema de la propiedad no es de aquellos que se solucionan de un día para otro. Es absurdo pretender transformar la propiedad privada en colectiva — es decir, una institución que tiene siglos de existencia — en un momento de tiempo; y difícilmente se puede ver que tenga probabilidades en el futuro; para que esto fuera posible, se necesitaría un mundo del cual se pudiera eliminar por completo el egoísmo. Lo que sí, creemos que educando las generaciones en el amor al prójimo habría más igualdad, más justicia social, habría menos dolor, menos desheredados, menos ricos y menos pobres.

Las profecías que anuncian el inminente o próximo advenimiento del comunismo tendrán la misma realización de otros pasados; es decir, caerán en la nada. Enrique Ferri, hace algunos años, había anunciado el advenimiento inevitable del marxismo dentro de poco tiempo. Más bien las teorías materialistas de C. Marx tienden a desaparecer.

En la solución de la complexidad del problema que afectan las clases obreras, es deber del Estado de intervenir, mediante las varias instituciones que de él dependen. Es misión del Estado velar por que la justicia se haga para todos, fomentar el bienestar material y moral de los súbditos, proteger a los oprimidos, dar su apoyo a todo lo que pueda asegurar la prosperidad, reprimir cualquier causa y manifestación que perturbe el orden social.

Una rigurosa neutralidad de parte del Estado, entre capital y trabajo, ya no es posible; y que así se comprenda lo vemos en la intervención del Gobierno en las huelgas, las leyes que aseguran la pensión a la vejez, las para casos de infortunios, las que protegen a las mujeres y a los niños, las que aseguran al obrero un descanso hebdomadario, las relativas a las ocho horas... Magnífico progreso, que demuestra que afortunadamente ha pasado el tiempo en el cual el obrero era considerado nada más que una máquina o un esclavo.

Hemos sido acostumbrados a reducir las aspiraciones del proletariado a estas dos: aumento del salario, disminución de las horas de trabajo. Y a la verdad, las huelgas, la más de las veces, han sido determinadas por esos dos motivos. Pero se camina también en la clase obrera, su mente y sus deseos se transforman. Se empieza a comprender que el hombre no vive con pan sólo y se habla de la necesidad de elevar el nivel de la cultura mo-

ral e intelectual de las clases obreras. La jornada de ocho horas sería dañina al trabajador — quien a menudo pasaría su tiempo de libertad en las tabernas — si no se le diera oportunidad de emplear útilmente sus momentos de ocio. Hay tendencias bajas que envilecen; hay que combatirlas eliminando las cosas que las favorecen, reemplazándolas por otras que ayudan el desarrollo de otras inclinaciones. Y esto se logrará abriendo escuelas, gimnasios, bibliotecas, organizando diversiones sanas, implantando instituciones que fortalezcan el cuerpo y ensanchen el campo de los conocimientos intelectuales. Estos son capitales en que deberán pensar los dirigentes y popularizar la ciencia, porque no es justo que de ella aprovechen tan sólo unos pocos.

La cuestión social empieza a ser considerada no tan sólo unilateralmente: desde el punto de vista económico, se ha descubierto que tiene también un aspecto moral y desde este punto de vista se discute. No se puede negar que una moralidad elevada influya poderosamente en el hombre y pueda modificar, transformar, regular las relaciones entre individuos; es así que la moral es factor de progreso en los pueblos.

Pero hay que dar un paso más: la moral, la verdadera, la sólida, tiene — no puede ser de otro modo — su base en la religión — añadimos la religión de Jesús, la más perfecta que haya sido predicada al mundo.

Si la enseñanza religiosa de Jesús, aplicada severamente, regenera a los hombres, hace de dos individuos dos hermanos que se respetan, se estiman, se aman como a sí mismos; si el Evangelio vivido hace que los hombres sean hombres, para ellos la cuestión social está resuelta. La noción de justicia, de bondad, de rectitud, de derecho, de deberes, no necesitará ser impuesta por decretos, lo será naturalmente, formando parte de su credo religioso. Ensánchese el cuadro, aplíquese esta observación a un grupo de individuos, a la sociedad: he ahí que el factor religioso aparecerá como el inspirador en las relaciones entre los hombres.

¿Se aplicará en el futuro el método religioso a la cuestión social para una adecuada solución? Es difícil decirlo; pero como la concepción materialista en su aplicación práctica ya ha fracasado tantas veces, no sería maravilla que la mente humana se inclinara finalmente al espiritualismo.

Julio Tron.

La salud de los pueblos no está en el parlamentarismo sino en la regeneración interna del hombre.— Tolstoy.

SECCIÓN PARA LOS NIÑOS

Ante todo, tengo que contestar a varios sobrinos que me escribieron en este mes. De Violeta recibí dos cartitas; la primera no llegó a tiempo para que yo le contestara en el otro número, y contenía la solución exacta del problema de

Yiyí. Debo decir que me había equivocado al pensar que nadie se atrevería a resolver el problema, pues, aunque tarde, dos sobrinos me mandaron la solución. Bachicha, un nuevo sobrino, fué uno de los valientes.

Muy bien el cambio, Escolar; tu nombre es así más fácil y corto. Tu respuesta a un sobrino está mal, lo que siento mucho. Dices que para ti sería lo mismo recibir media tonelada de libras que una de medias libras. En cambio, Violeta está pronta a regalar lo primero a quien le proporcione lo segundo. Y tiene razón; porque la tonelada pesa siempre lo mismo y media tonelada es siempre menos que una entera. Es como si dijéramos: ¿Qué pesa más, medio kilo de plomo o un kilo de plumas? Es natural que las plumas.

Escolar propone esta adivinanza: ¿Cuál es el animal que, de mañana anda en cuatro patas, a mediodía en dos y a la tarde en tres?

Espero que Carlitos, Rosa Blanca, Yiyí y todos los otros me volverán a escribir interesantes cartitas, y que otros sobrinos se harán conocer.

Quisiera pedirles que cada uno de los que lo hagan, me diga lo que desearía que hubiese en la "Sección para los niños". Así, todos juntos la haríamos más linda y más completa. Pónganse, pues, a pensar y comuníquenme sus ideas, que serán muy interesantes sin duda, y sus deseos que trataré de satisfacer en lo que pueda.

Hasta pronto, queridos sobrinos.

Tía Prudencia.

CONGRESO EVANGÉLICO

Los periódicos religiosos protestantes que llegan de España dedican números especiales al congreso, celebrado en Madrid a principios de mayo ppdo., de todas las denominaciones que actualmente trabajan en la península ibérica. En la imposibilidad de dar un resumen detallado de la labor realizada, debemos limitarnos a algunas citas.

Algunas impresiones: "Cuanto pudiera decirse de la grandiosidad del 1.er Congreso Evangélico Español, resultaría pálido ante la realidad. El Congreso ha superado las esperanzas del más optimista. Los evangélicos han dado una prueba gallarda de su entusiasmo por la causa del Evangelio al movilizar por primera vez sus huestes". "El acto no tiene precedencia en la historia evangélica española". Estoy sorprendido y maravillado, dijo un delegado extranjero; no podía imaginarme que el protestantismo en España tuviera la fuerza que este Congreso revela". Ha sido un acontecimiento nuevo, por el número de congresistas — cerca de 550—; nuevo por el entusiasmo creciente que manifestóse en las reuniones; nuevo por los asuntos estudiados, la calidad de los oradores y los frutos que es dable esperar de sus tareas."

En las reuniones seccionales se estudiaron y debatieron problemas cuyas soluciones han de influir grandemente en beneficio de la obra evangélica. Transcribimos algunas de las conclusiones votadas: Inten-

sificar la obra de los grandes centros que deben de convertirse en puntos de irradiación. Aumentar los fondos para propaganda misionera. Elevar el nivel pedagógico de las escuelas evangélicas, mejorar el material escolar, en vista del adelanto de la enseñanza. Pedir a los Poderes públicos que en las Escuelas Normales no se exija la asignatura de religión a los que no son católicos. Establecer becas de estudios para niños pobres. Crear centros sociales para la juventud. Secularización de los cementerios. Respeto a la conciencia del marino, soldado o funcionario público. Reconocer el derecho que tiene un ex sacerdote católico de contraer enlace. Solicitar la libertad de cultos.

Las conferencias públicas celebradas, una en el elegante teatro llamado Cinema X y la reunión de clausura realizada en el Teatro de la Comedia, el más aristocrático, fueron concurridísimas, siendo el público formado en buena parte por elemento no protestante. Todos los oradores fueron muy aplaudidos, como también los coros que compuestos por 70 voces ejecutaron espléndidas piezas de música religiosa. Había representantes de América del Norte y del Sur, de Méjico, de Inglaterra, de Irlanda, de Francia y de Argelia.

A pesar del silencio de la prensa madrileña — salvo dos honrosas excepciones — la que se negó a publicar el programa y los trabajos del Congreso, a pesar de que uno de los temas de más actualidad y más importante en España: la libertad de cultos, fué prohibido por las autoridades — siendo suspendidas en aquellos días la garantías constitucionales — es opinión unánime de los periódicos evangélicos que el Congreso fué el acto más grande de la España evangélica en medio siglo de labor.

CENSO ESCOLAR

Llamamos la atención de nuestros lectores uruguayos sobre el manifiesto — que más abajo publicamos — del Inspector Departamental de Escuelas. A nadie escapará el significado altamente encomiable del censo escolar para cuyo éxito se invoca el concurso de todos los vecinos del departamento.

Hacemos nuestra la exhortación del señor Inspector y añadimos que es un deber que se impone el prestar nuestro concurso para un fin tan patriótico como humanitario. Dice así el manifiesto referido:

«A los habitantes del Departamento de Colonia

Las autoridades escolares superiores de la República han dispuesto que se levante un censo de toda la población infantil de 5 a 14 años de edad, dentro del plazo de 90 días a contar desde la fecha Obra altamente patriótica y humanitaria por las finalidades que persigue, pues con ella estarán los Poderes Públicos en condiciones de imprimir sobre base segura nuevos impulsos a la educación primaria, llevando también un poco de instrucción a tantos niños que hoy se ven privados aún de ese medio de cultura por

falta de Escuelas públicas, convirtiendo así en una hermosa realidad la histórica frase del Precursor de nuestra nacionalidad:

"Sean los orientales tan ilustrados como valientes".

Vecinos del Departamento: os exhorto a que prestéis todo vuestro concurso a las Autoridades Escolares departamentales, seccionales, policiales y a los maestros encargados directamente de llevar a la práctica el Censo Escolar, proporcionándoles todos los datos que exigen los formularios adoptados para ese fin. — *Juan Pontet,* I. D. — Colonia, 14 de julio de 1919".

Memorial

Susana Bertinat de Tourn

† el 1.º de Junio de 1919

¡Cuán limitado fué el tiempo que Dios le había fijado a esta esposa, para que permaneciera lejos del amado que dos meses ha, había emprendido su carrera, y a esta madre, para que sirviera de sostén a sus hijos que hoy huérfanos, han quedado al amparo de otros!!

Conociendo los continuos achaques que azotaban el cuerpo de esa mujer, presentí con anticipación el desenlace que en una hora inesperada pondría fin a esa existencia; su corazón quebrantado y dolorido por la falta del brazo derecho del hogar, tenía que ser para ella una cruz muy pesada.

Yo sé toda la resignación que ella poseía en Dios, cuando al fin determinó emprender viaje hacia Calchaquí, para arreglar los únicos intereses que le quedaban para el mantenimiento de sus hijos, e ir a caer de rodillas ante la tumba que guardaba los cuerpos del hijo y del esposo, y llorar con libertad!!

Yo sé de todo lo que doña Susana era capaz; con sus enfermedades y sus necesidades, no era de aquellas madres cristianas que ponen por excusa el tiempo o la distancia, para ir en cumplimiento de algún deber que le dictaba su corazón; fuera de día o a altas horas de la noche, cuando se iba a su casa, en busca suya para aconsejar o ayudar a los enfermos, su actitud era siempre pedir su rebozo y marchar al auxilio; cuando a sus puertas aparecían los pobres buscando algunas cosas, su mano siempre generosa, al extremo que, cuando no lo tenía, lo mandaba a comprar y lo daba.

Yo sé de las cualidades del carácter de esta hermana; siempre dadivosa, atenta para todos, sonriente aún con el más indiferente; sin miedo para decir la verdad, aunque a veces causara dolor, pero siempre hacíalo guiada por el bien; su casa siempre a la disposición de los que la quisieran honrar y diariamente no faltaban amigos.

Su porción espiritual era sólida; ¡cuántas veces me pidió crara por los suyos! la última prueba de esta alma cristiana, la tuve el primer día del año 1119: estábamos en Alejandra; habia determinado que en la mañana del primer día del año, tuviéramos un servicio especial de consagración a Dios; tuve por texto el pedido de los discípulos en el Camino de Emaus: "Señor, quédate con nosotros"; terminada la exhortación, pedí testimonios personales y recuerdo que esta hermana fué la única que se puso de pie, temblando y entre lágrimas dijo: "hermano, yo pido que Dios se quede con todos los míos, que no nos ponga en más pruebas si es posible este año, y que Dios quede con toda la familia de la fe".

Es el último recuerdo que guardo de la fe de esta hermana; es quizá el último testimonio público presentado por ese corazón; es quizá hija de aquella fe

que una vez fué dada a sus santos para conservarla sin mancha por toda la eternidad; es el último ejemplo de esa vida cristiana ignorada seguramente por muchos amigos, que hoy lo arranco del secreto del corazón, para que sirva de edificación espiritual!!

¡Oh!, si sus hijos tropiezan con su mirada en estas líneas y pueden recoger estas palabras, medítenlas y ámenlas, como el testamento más hermoso que la madres les ha legado. Tendrán así una porción de felicidad que el mundo no les podrá otorgar!!

El cuerpo con su cortejo de dolores ya ha pasado, precedido hasta la morada común, por un inmenso grupo de almas sencillas, esas mismas que la hermana tantas veces socorrió; allá van caminando entristecidas, llevando en sus manos temblorosas unas flores humedecidas por las lágrimas de la gratitud para depositarlas sobre la tumba, y su espíritu inmortal acompañado por los ángeles ha efectuado la entrada a las moradas eternas, gozando alegremente, reunido al de su hijo y de su esposo, por quienes aquí tanto lloró.

Que las consolaciones del Espíritu Santo sean sobre todos los deudos y cuenten con las seguridades cristianas de

Juan S. Pardías.

"Bienaventurados los que mueren en el Señor: descansan de sus fatigas y sus obras les siguen".

SECCIÓN DOCTRINAL

LAS TRES MUERTES (1)

... Hay la muerte del *héroe*. Las hazañas de nuestros soldados se cuentan por miles. Un amigo mío recibía detalles sobre la muerte de su hijo, volteado por un balazo al corazón alrededor del fuerte de V. mientras estaba cumpliendo una misión peligrosa. *Lo hallaron que sonreía.* Cierto es que era un cristiano. Era también un héroe... ¡Qué ejemplo! Comprendo que un soldado acostumbrado a afrontar en todo tiempo la muerte exclame: "¡Ojalá muera de la muerte de los héroes!". Y, sin embargo, ¿será suficiente el heroísmo? He ahí una pregunta palpitante que hay que contestar. Y esta otra: ¿Cuál ha sido la muerte de los que han muerto como héroes pero sin la fe?

Contestaré con aquella bella palabra de E. de Pressensé ante la tumba de un hombre que había perdido la fe: "Confiamos lo irreparable a la divina misericordia". Para nosotros los vivos el camino está trazado: "Cree en el Señor Jesús y serás salvo". Helo ahí el secreto de una buena vida y de una bella muerte.

Y hay la muerte del *sabio*. Entiendo el hombre razonable, honesto como lo llamaban antaño, que piensa en la muerte, sí, pero sin mayor preocupación, como quien no sabe exactamente lo que será después y se prepara de la misma manera que aquel que emprende viaje hacia tierras desconocidas y tal vez inexistentes.

Montaigne declaraba a sus amigos que "iba a ver el grande *tal vez*". Prácticamente aquella actitud, puede conciliarse con una conducta ordenada, laboriosa y virtuosa; pero sobre ella pesa la infecunda ignorancia que mutila la ac-

(1) Resumen de una oración pronunciada sobre la tumba de un soldado.

tividad humana: la invencible certidumbre de que esta vida es una ruta y que el puerto está más arriba.—Si esa de Montaigne es la última palabra de la sabiduría, de ninguna manera anhelo morir de la muerte de los sabios. Aquella prudencia mundana me parece una gran locura. No puedo resignarme a ignorar siempre; y si tengo que afrontar la muerte posible, acaso probable, en los campos de batalla de la guerra o en los campos de batalla de la vida, quiero *saber*, saber adónde voy, saber lo que será de mi alma, saber lo que se esconde el velo de la muerte... Ahora bien: el que puede revelármelo es aquel que "descendió del cielo". La locura del Evangelio es sabiduría de Dios

Y hay la muerte del *justo*. Pero, ¿dónde están los justos? ¿Quién no recuerda la terrible afirmación del salmista: "No hay justos, ni uno"? ¿Y entonces? Entonces contesto aquella sentencia. Hay *un justo* y esto me basta. Hablo de aquel que desde los inicios de su misión adopta por lema: Hay que cumplir con todo lo que es justo. Y entre las cosas justas — aunque era la suprema de las iniquidades — había la Cruz.

Al Hijo del hombre crucificado debemos la posibilidad de ser justos, a lo menos podemos considerarnos como tales por un acto de la misericordia divina; por él podemos conocer la muerte de justos, la que, hasta en medio de los horrores de la lucha, se nos presenta con la aureola de la paz de los hijos de Dios.

—"¿Habló nuestro hijo, qué dijo, qué palabras pronunció?—preguntaban ansiosos los padres de un joven muerto en un hospital de sangre. — Sí, contestaron los enfermeros, pronunció el nombre de Jesús. — ¡Ah! ¡Bendito sea Dios! Nuestro hijo ha muerto en la fe; sabemos ahora que lo encontraremos más arriba."

Para escenas como estas es inútil todo comentario. Enseñar a morir así, consolar así, es el secreto y el triunfo del Evangelio. "¡Ojalá muera de la muerte de los justos!"

"Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor; descansan de sus fatigas y sus obras les siguen."

(*De "Evangile et Liberté"*).

Jesús dijo: el que cree en mí aunque muerto vive.

ENTRE JÓVENES

Pecados de la impureza

El joven que hoy llega a la ideal mayoría de edad tiene que atravesar infinitos peligros. No hago comparaciones, pero es muy cierto que el vicio que da origen a la impureza se encuentra ahora muy propagado en todas partes; los emisarios de la asquerosidad moral lo asaltan con grandes tentaciones a cada instante, su imaginación se enciende con lascivas fotografías, su mente se envenena con obscenas conversaciones, y su pasión se inflama con las páginas de literatura ligera. Todo lo licencioso forma una poderosa organización contra él; excitada la parte sensual de su sér, sobrecogido por terrible

fascinación, se precipita hacia la ruina como impelido por una magia irresistible. Jóvenes de hogares puros — cuyos labios han saboreado el dulce beso de una madre — han ido bajando peldaño por peldaño las "espantosas escalas".

Conversación profana

¿Qué he de decir de estos labios nuestros y del pecado de la conversación profana? En presencia de una prostituta depravada se pueden oir palabras que avergozarían al habitante de la caverna más profunda del infierno; pero el hecho de que hombres bien nacidos se ensucian la boca con palabras tan asquerosas, es suficiente para entristecer el corazón de un hombre bueno. Un soldado del ejército me dijo: "Capellán, ¿qué he de hacer? Lo último que oigo por la noche en nuestra tienda, y lo primero que escucho por la mañana son dichos asquerosos e indecencias"; y yo mismo oí verdaderos combates de palabras en que cada uno trataba de decir las cosas más sucias en la forma más asquerosa; y los jóvenes cubanos que se hallaban alrededor de las líneas de los regimientos, recogiendo unas cuantas palabras del americano, que se supone es lo mejor que puede mostrar la civiizlación, las primeras palabras que les enseñaron fueron las que representan las cosas más desaseadas que le es posible concebir a un cerebro corrompido. Padres, si tenéis un hijo de corazón puro, sería mejor que con una acción de gracias lo vieseis descender al sepulcro, antes que verlo asociarse con esos buitres fétidos que adolecen de enfermedad moral; y también sería mejor que bajaseis a la tumba antes que pronunciar semejante corrupción en su presencia. Las palabras indecorosas son más contagiosas que la viruela y no es posible ponerlas en cuarentena, van de labio en labio y de corazón en corazón con las maldiciones que llevan consigo; al igual que espantosas serpientes, envuelven al hombre y a la mujer y los arrastran por el pantano sensual hasta el infierno. ¿Do está el hombre que haga voto de vida inmaculada? Que principie primero con una lengua limpia.

Un contraste: *El silencio eterno de los espacios infinitos me espanta.*—Pascal.

Los cielos narran la gloria de Dios.—Salmista.

CONOCIMIENTOS ÚTILES

ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

(Continuación)

La desinfección de las habitaciones puede obtenerse también lavando las paredes, el piso y el cieloraso con una solución de bicloruro de mercurio al uno por mil de agua, o bien con una de ácido fénico al cinco por ciento, usando para ello una esponja y un pulverizador.

Se acostumbra blanquear de nuevo las paredes de la pieza que ocupó el enfermo; esta medida no puede sino recomendarse, pues la cal es desinfectante también.

Si durante una enfermedad contagiosa se han observado las medidas que

indicamos, se habrá evitado la propagación de la enfermedad, matando el agente contagioso, que es casi siempre un microbio. Pero no hay que olvidar que los microbios no viven sólo en el agua, vestidos o ropas del enfermo, sino en el enfermo mismo, en la piel, en la boca, en la nariz. No se debe, por consiguiente, besar a los enfermos o estar demasiado en contacto con ellos si se quiere evitar el contagio directo.

Tampoco hay que olvidar que algunos insectos, particularmente las moscas, son un medio de contagio de muchas enfermedades, como el tifus y el cólera. Combatirlas por todos los medios posibles no es sólo alejar una molestia insoportable durante el verano, sino también alejar ciertas enfermedades.

Colonia Valdense, 15|1|919.

E. A. J.

SECCIÓN NOTICIOSA

Uruguay-Argentina

Dolores. — En Buenos Aires fué operado con éxito satisfactorio el señor Juan T. Rochón.

Viajeros. — De Argentina: la señora Marta T. de Geymonat, el señor Pedro Rochon y la señora Catalina R. de Félix y el joven Daniel Rochon. Para Buenos Aires: el señor Emilio Rochón.

Magallañes. — Se realizó el enlace de la señorita Victoria Correa con el joven Bremildo Tripp, estando la ceremonia religiosa a cargo del pastor Graut.

—El hogar de Correa-Gauthier fué alegrado por la venida de una nena.

—Por el mismo motivo están de parabienes los esposos Enrique Bonjour-Cairus.

Villa Alba. — *Enfermos.* — Algo mejorada la señora de Luis Chauvie.

—Siempre delicada de salud la señora de Miguel Gonet, ja que sufre desde hace casi un año.

—Muy pocas familias no han tenido la visita de la gripe.

Enlace. — Se efectuó el casamiento de la señorita Margarita Grill con don Enrique Pavarin

Monte Nieves. (R. A.)—Un violento temporal derrumbó varias habitaciones; debido al frío intenso que lo acompañaba murieron muchos animales, particularmente lanares.

—Reina verdadera epidemia de tos convulsa.

—Se ha organizado una nueva escuela dominical en el pueblo de Monte Nieves en casa de don Adolfo Cesan. Se espera que sea de utilidad para muchos niños y niñas que no han recibido todavía ninguna instrucción religiosa.

Riachuelo. — Falleció después de pocos días de enfermedad Celia Josefina Barolín. Los padres, Juan Barolín y señora, agradecen a los parientes y amigos que les demostraron su simpatía activa en aquella circunstancia dolorosa.

Enfermos. — Muy mejorado don Juan Perrachón.

Colecta pro viudas y huérfanos.— Juan Perrachón $ 2.00, José Negrín 3.00, Santiago Florín 1.00, Enrique Negrín 1.00, David Negrín 1.00, Pablo Negrín Berton 2.00, David Barolín 0.50, Juan D. Barolín 0.50, Moisés Díaz 1.00, Esteban Bonjour 1.50, María Godin de Buffa 0.50, Ana Godin de Buffa 0.50,

Enrique J. Perrachon 0.50, Miguel Lanzarot 1.00, Juan y Manuel Guigou 1.00, Pedro Costabel 1.00, Felipe Avondet 1.00, Pablo Planchon 1.00, Augusto Guigou 1.00, José Gonnet y Ricca 3.00, Enrique Gonnet M. 0.20, J. Ernesto Gonnet 0.50, David Rivoir 0.50, Juan E. Planchón 3.00, Juan Pedro Planchón 0.80, Emilio Planchón 1.00, Juan Barolín 1.00, Enrique Graut 0.50, Bertín Hnos. 1.50, Enrique Rivoir 0.50, J. Gonnet 0.50, Alberto Bertinat 0.50, D. E. Nimmo 0.50, Mrs. and Miss Nimmo 1.00, David Graut 0.50, Daniel Negrín 2.00, Pablo Rivoir 2.00, C. R. de Ducassu 0.50, Alejandro Florín 1.00, J. M. Díaz 2.00, Adolfo Gardiol 0.50. — Total, $ 46.50.

Lavalle. — Regresó de su viaje a la Argentina el Pastor señor Pablo Davyt, quien estuvo bastante enfermo en la Cañada Nieto de donde fué trasladado a la Villa de Dolores y atendido por el doctor Burghi; está ahora, felizmente, casi restablecido.

—Está enfermo de gravedad el señor Pablo Berger.

Colonia Valdense. — *Asamblea de Iglesia.* — Convocada debidamente, la asamblea de electores se reunió el 13 de julio. Después de la lectura de un trozo de la Biblia, su explicación y la oración, se procedió a la elección de miembros del Consistorio, para reemplazar a los que han renunciado últimamente ese honroso cargo. Se inicia la votación para anciano de La Paz, resultando electo Juan Daniel Geymonat Bonjour por 38 votos sobre 49 votantes. La elección para anciano de Combe recayó en David Armand Bosc con 48 votos. Fué nombrado diácono de la misma sección Daniel Bertinat Cayrus con 46 votos. Eran 50 los votantes. Se procedió luego a la elección de anciano y diácono para Centro. Fueron electos Juan Daniel Malán por 48 votos y Augusto Artus con 47 votos. La votación de anciano para Nuevo Torino dió por resultado: anciano Juan Daniel Bonjour Tourn con 46 votos y diácono Felipe A. Gardiol Davyt con 28 votos. Con esta nueva elección queda integrado el Consistorio de la Iglesia de Colonia Valdense, pues en otra asamblea de fecha 23 de febrero del corriente año fueron designados los 9 miembros siguientes: Teófilo Davyt con 61 votos, Emilio Roland con 106, Juan Bonjour con 63, U. Ricca con 62, Pablo Planchón con 48, Juan Pedro Gonnet con 47, David Rivoir con 44, Juan Santiago Caffarel con 47 y Enrique Garrou con 49.

Es la primera vez este año, desde la fundación de la Colonia, que se observa tanto entusiasmo de parte de los electores de hacer valer sus derechos, asistiendo a las asambleas de Iglesia y tomar parte en elecciones y deliberaciones. En efecto, repasando el Libro de Verbales del Consistorio hallamos que en asamblea de 26 de agosto de 1918 fué electo anciano de N. Torino Alfonso Griot con 18 votos sobre 21 votantes; en otra, de fecha 27 de febrero de 1917 fué nombrado anciano de Combe Juan Pedro Bertón con 22 votos sobre 30 votantes. El 15 de agosto de 1916, Merari Tourn es designado anciano con 17 votos sobre 26 votantes

y en asamblea de fecha 5 de abril de 1916 fueron nombrados: Bartolo Bonjour con 31 votos, David Baridon con 26, Luis Jourdan con 27, Manuel Jourdan con 20 y Manuel Allio con 25.

Enlace. — Se realizó el enlace de la señorita Elisa Maurín y del joven Carlos Roland Maurín.

Fallecimiento. — Falleció la señorita María Vigna, en La Paz.

Nacimientos. — El hogar Roland-Berton se vió alegrado con la presencia de una preciosa nena que llevará el nombre de Ruth Ivonne.

—La misma alegría reina en el hogar de los esposos David Tourn y Alberta Soulier de Tourn.

Agricultura. — El señor D. Armand-Ugón ha recibido una carta del señor Juan Inda que desea vender una propiedad de Ha 514, destinada a agricultura, situada en el Departamento de San José, y distante de la ciudad del mismo nombre 3 1|2 leguas. Dicho señor desearía vender ese campo a colonos valdenses, de cuya laboriosidad y honradez está informado. Da facilidades para el pago con plazo hasta 6 años, entregando el 30 o|o al contado. Desea que los interesados se entiendan directamente, sin intermediarios ni corredores. Para otros datos dirigirse al señor Armand-Ugón.

Viajeros. — De Venado Tuerto, don Luis Jourdan y su señora esposa, y el doctor Carlos A. Jourdan y su joven esposa.

—Llegó de Montevideo el doctor Samuel Berton. Su llegada está relacionada con los trabajos que se iniciaron en los grupos valdenses en favor de su candidatura a la representación de nuestro Departamento.

Montevideo. — La señorita Alice Armand-Ugón, nombrada delegada a un Congreso Médico en Nueva York, partió para Norte América. La Facultad de Medicina y la Sección de Enseñanza Secundaria para Mujeres han encargado a la doctora A. Armand-Ugón de varias misiones importantes. En el mismo vapor se embarcaron las familias de Euvald y Conard.

Estanzuela. — Están muy atrasadas las sementeras.

Enfermos. — Muy mejorado el hijito de don Enrique Negrín que se había quebrado una pierna.

Tararas. — Sesionó el Consisterio: se revisó la lista de los miembros de Iglesia. Se resolvió celebrar la fiesta anual de las escuelas dominicales en la próxima primavera, nombrando al efecto una comisión integrada por los señores Pablo Salomón, Pablo Negrín Berton y Juan Rivoir.

Italia

Al pastor de San Remo, señor Ugo Janni, le ha sido conferida la "Medalla *di Benemerenza*" por haber eficaz y patrióticamente cooperado a mantener elevado el espíritu y sólida la conciencia durante la guerra de redención. La ceremonia tuvo lugar en la sede del comando militar, en presencia de las autoridades civiles y militares.

—La caja de jubilación de los pastores y viudas de pastores es la eterna olvidada y menos simpática, luego la que más necesita. El síno-

do se ocupó de ella varias veces. Ignoro si muchas conferencias y muchas asambleas de Iglesia en Sud América han pensado en ella a menudo; sería su deber de hacerlo. Los pastores deben pagar todos los años una cuota para tener derecho a la jubilación que les concede cuando tienen *cuarenta años* de servicio o *setenta años* de edad. Y ¡qué jubilación! Unos *doscientos pesos* anuales, que se da a hombres o a mujeres, las que tan sólo reciben la mitad de la jubilación que le tocaría al marido en el caso de la muerte de éste, — cargados de años, cansados por un trabajo duro y a menudo ingrato, rendidos por los achaques y las enfermedades. Es cosa que maravillaría a los jubilados funcionarios de la República Oriental que se pueden retirar — cuando les conviene — después de 25 años de trabajos y con una jubilación equivalente al sueldo—¡y qué sueldo!—percibido durante los cinco últimos años. La Iglesia de Turín ha iniciado una colecta pro caja de jubilación, que ha dado ya buen resultado.

¿Encontrará el ejemplo imitadores en el Uruguay o en la Argentina, donde también hay iglesias e individuos ricos y, cuando quieren, generosos?

Refuge Roi Charles Albert, pro incurables pobres de los Valles Valdenses. Hemos recibido el informe correspondiente al año 1918 de este asilo: resulta de él que en 1.º de enero de 1918 los asilados eran 65; 23 fueron los admitidos durante el año; egresaron 18; murieron 23.

Las donaciones y colectas alcanzaron la cifra de 61,621.25 liras italianas, de las que 1,462.65 representan la contribución de las colonias valdenses de Sud América.

El *Asilo para personas ancianas de San Juan* en los valles pasa por una crisis económica gravísima. El presidente de la administración al hacer un llamado urgente a todas las personas de buena voluntad, afirma que la existencia de dicha institución está seriamente comprometida.

El Administrador

saluda a los lectores y les ruega que se pongan al día en el pago de la suscripción, tanto de «La Unión Valdense» como de este periódico, si no lo han efectuado aún. Su pago se efectúa por adelantado.

Se desea aumentar el número de páginas del periódico pero lo que falta son avisos; pensamos destinar a éstos un lugar especial que dejaría más espacio a la lectura y noticias. Los comerciantes pueden ayudarnos en esto y se les llama la atención sobre este excelente medio de publicidad. La tirada se divide así:

Uruguay. . . .	672
Argentina . . .	256
Exterior	36

Espero, pues, que estas observaciones obtengan buen resultado.

Dr. CARLOS SAYAGUÉS LASO

MÉDICO CIRUJANO

NUEVA HELVECIA

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar y Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ E HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras «La Victoriosa». «Columbia» y «Cocodrilo».—ROSARIO ORIENTAL.

SALA Y C.ª—*Casa introductora* de hierros en general, herramientas para herreros, ejes y resortes para carruajes y carros, caños para trasmisión, tubos para calderas, flejes para saladeros, crisoles, etc., etc.—**567. Piedras, 573—Montevideo**—Teléfs.: «Uruguaya», 64—«Cooperativa», 881.—Casilla Correo N.º 3.

MANUEL C. MALÁN

CIRUJANO DENTISTA

DA CONSULTA TODOS LOS DÍAS EN NUEVA HELVECIA

MAESTRA, con varios años de práctica.—Se ofrece para enseñar niños.—Iría al campo.—Enseña el francés.—Para más datos ocurrir al Administrador de este periódico.—Colonia Valdense.

Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.—Consultas: todos los días de 8 a 11 a. m. Nueva Helvecia.

ALFREDO NIETO

CIRUJANO DENTISTA

Llegó de Montevideo.—Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre—Nueva Helvecia.

En Montevideo: WORMS Y NIETO Juncal, 1415.

DR. OCTAVIO LARRIERA

MÉDICO CIRUJANO - PARTERO

ROSARIO.

Doctora María Armand Ugon, especialista en enfermedades de señoras y niños.—Calle Río Branco, 1540.—MONTEVIDEO.

Hotel del Ruso.—(Fundado el año 1873).—FRANCISCO J. BELTRÁN.—Habitaciones (de altos y bajos) bien ventiladas y con espléndidas vistas a la bahía. Amplios comedores Gran comodidad para pasajeros.—*Avenida General Flores, esquina América.*—*COLONIA.*

SE VENDE una fracción de campo de 15 hectáreas con todas las mejoras, 3 piezas de material, sótano y pozo de balde. Campo inmejorable para pastoreo y agricultura, situado en Colonia Cosmopolita, a una legua del pueblo Juan L. Lacaze.—Tratar con José Schneyder, casa de Juan D. Chauvie—*Rincón del Sauce.*

FARMACIA DEL SOL

DE

DINO BOUNOUS, Químico-Farmacéutico

CIUDADELA, 1351 (Plaza Independencia)

MONTEVIDEO

Casa atendida personalmente por su PROPIETARIO.—Se garantiza la pureza de los medicamentos utilizados en la preparación de fórmulas.

Específicos y Perfumes de todas clases

"LA SIRENA"--TODO BARATO

Llegó el grandioso surtido de Otoño e Invierno
Grandes novedades

PRANDI Y LANDINI.--COLONIA

NOTA—La Casa remite muestras a quien se digne solicitarlas, contando con personal competente para toda clase de pedidos.

LA URUGUAYA

Fábrica de Muebles y Sillas

Carpintería y Cajonería Fúnebre

DE

PEDRO GERMANO

Participo al público en general, que he agregado a la mueblería la fabricación de sillas, las que recomiendo por su baratura, solidez y elegancia.--NUEVA HELVECIA.

Harreguy y Capandeguy

COLONIA

Surtido completo de artículos de Almacén, Tienda, Ferretería, Bazar, Barraca, etc., a precios sin competencia —Compra de cereales en general.--Agentes de la West India para kerosene y nafta.

CAFÉ CUCHARITA METAL BLANCO.

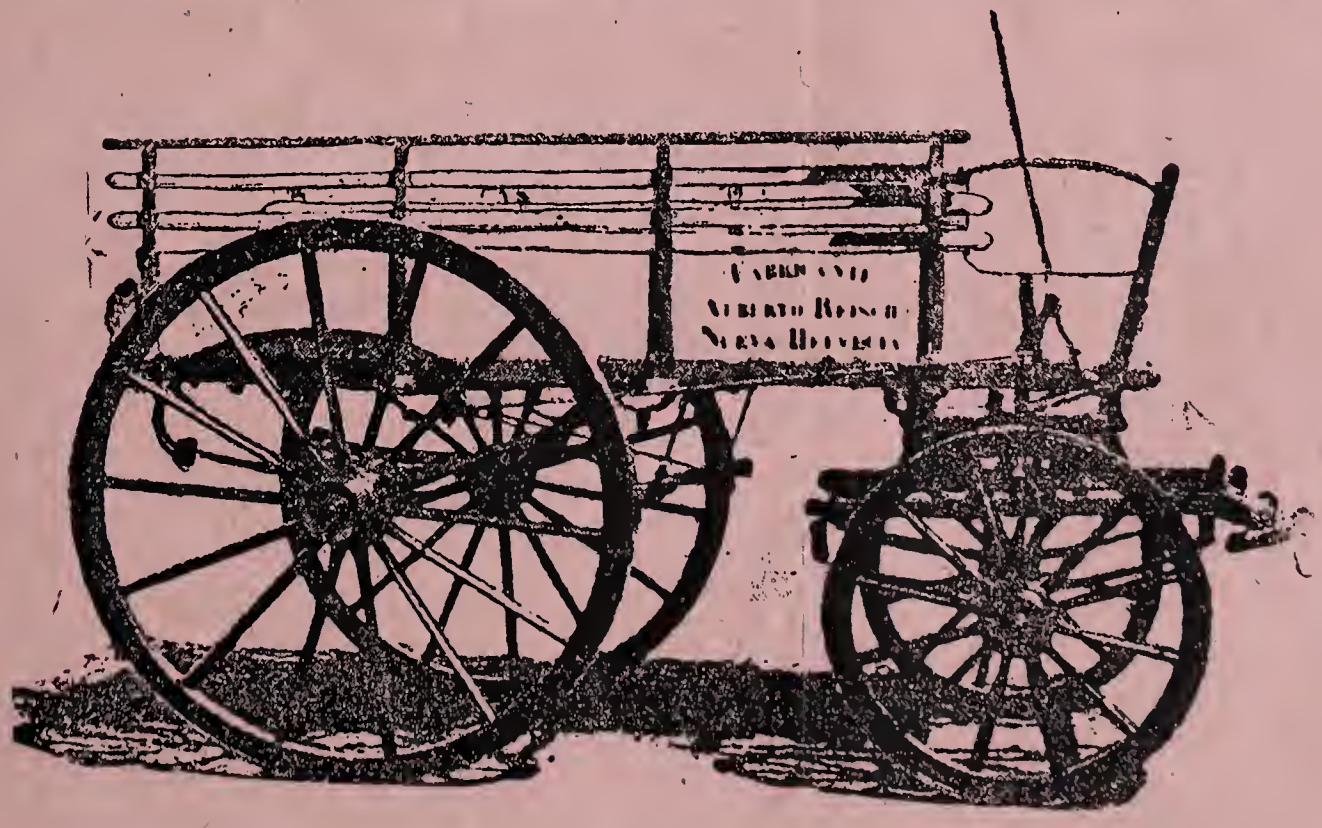
"LA PALMA"

Tienda, Sastreria, Merceria y Roperia

de ONSARI E IBAÑEZ

Acaba de recibir un extenso surtido en los ramos indicados para las estaciones de Otoño e Invierno.

NUEVA HELVECIA



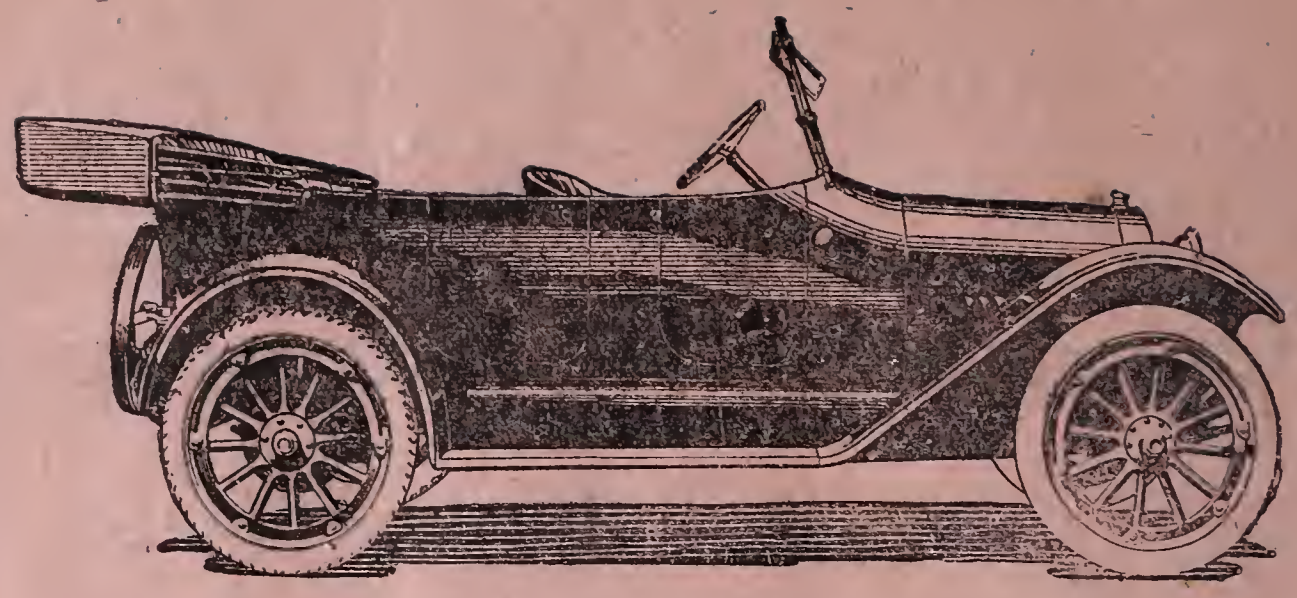
Sucesión **ALBERTO REISCH**

Fábrica de Carros y Carruajes

Cajonería y Servicio Fúnebre

COLONIA SUIZA

Unicos Agentes en el Departamento de Colonia de los últimos modelos de los



Automóviles "CHEVROLET"

Taller de Vulcanización

Reparaciones en general de cubiertas y cámaras de automóviles. Accesorios en general para automóviles y bicicletas.

Stock permanente de los afamados Neumáticos y Cámaras

"Good-Year"

Aceites y grasas Gargoyle

"MOBILOIL"

LEICHT & HUGO

COLONIA SUIZA

Soliciten Catálogos y precios.

FOR LIBRARY USE ONLY